

CZ550 Rifle Mount

USER MANUAL

v. 1020

ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / РУССКИЙ

DESCRIPTION:

Quick-release rifle mounts **Pulsar CZ550** are designed to quickly install digital and thermal riflescopes on a hunting weapon. The rifle mounts are supplied with fastening screws (4 short screws, 1 long screw), 3 hex-nut wrenches (S3; S4; S5), and this user manual. The Rifle Mounts are compatible with the prism base of riflescopes Digisight / Digisight Ultra, Apex, Trail.

Length of Rifle Mounts: 200 mm. Distance between the centers of the screws which fasten the mount on a weapon rail – 120mm.

MOUNTING PROCEDURE:

- Attach the mount to the base of the riflescope using a hex-nut wrench S4 and screws (1) (Fig. 1).

Note: the mounting holes in the base of the riflescope enable the mount to be installed in one of the multiple positions. The choice of the mounting position helps the user to ensure the correct eye relief depending on the rifle type.

- Rifle mounts **CZ550** can be attached with the help of either two, three or four screws depending on the chosen position of the mount (please see examples in Fig.2).
- Install the riflescope on the rifle rail and check if the position is suitable for you.
- Remove the riflescope from the weapon.
- Unscrew the screws one by one, apply some thread sealant (Loctite 638 for example) onto the thread of the screws and tighten them fully (do not overtighten). Let the sealant dry for a while.
- Move the clamps (4) to the “OPEN” position and relieve the retaining nuts (2) of the clamps (4) using the S5 hex-nut wrench (Fig. 3).
- Install the mount with your riflescope on the rail of your weapon.
- Move the clamps (4) from “OPEN” to “CLOSE” position (Fig. 3).
- By tightening the retaining nuts (2) of the clamps (4) with a hex-nut wrench S5 make sure that the mount is securely fixed on the rail without gaps.
- Check that the clamps (4) are securely fixed with the latches (3) in the “CLOSE” position - when trying to move the clamps from “CLOSE” to “OPEN” position - they should rest against the latches.
- If this does not happen (the clamps skip the latches) - increase the height of the clamps. To do this, use the S3 hex-nut wrench to rotate the retaining nuts (5) of the latches counter-clockwise until the clamps securely rest against the latches (Fig. 4).
- Press the latches (3) and move the clamps (4) to the “OPEN” position; you should be able to easily remove the riflescope from the rail.
- The riflescope is ready for zeroing.

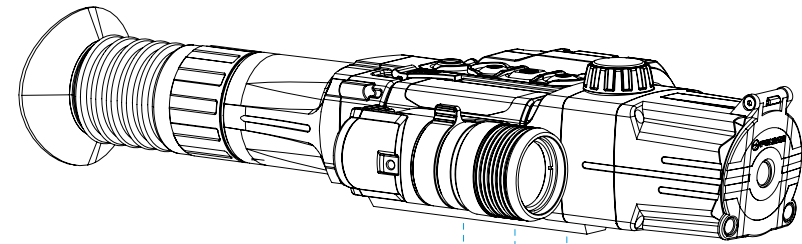
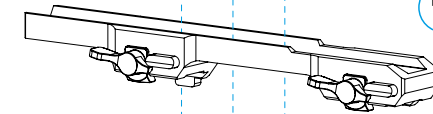


Fig. 1



1

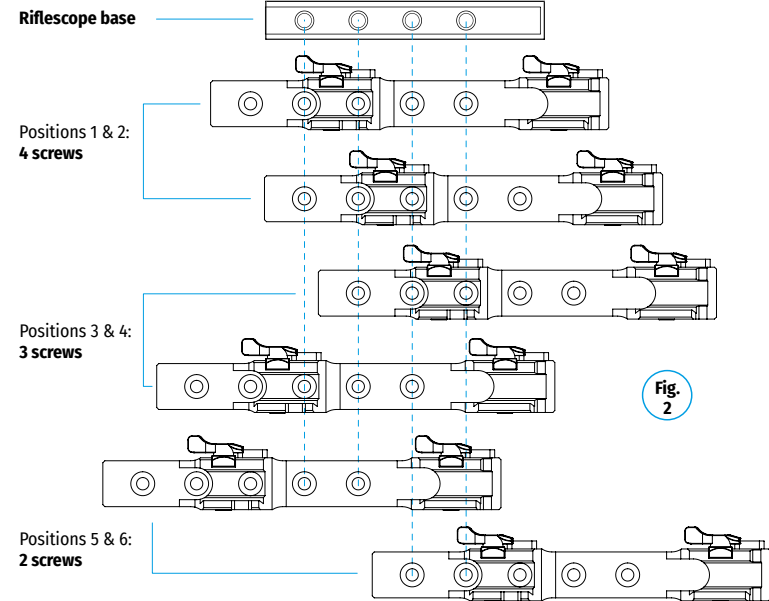


Fig. 2

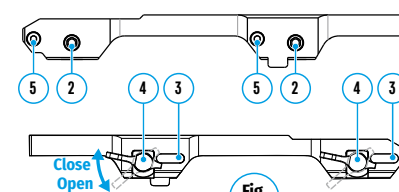


Fig. 3

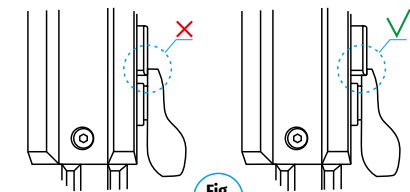


Fig. 4

DESCRIPTION:

Les montages Pulsar d'attache rapide **CZ550** sont conçus pour l'installation vite des viseurs digitaux et thermiques à l'armes de chasse. Les montages sont livrés avec des vis d'assemblage (4 vis courtes, 1 vis longue), trois clés à écrou-hexagonal (S3; S4; S5), cette instruction d'emploi. Les montages se concilient avec la base des viseurs Digisight / Digisight Ultra, Apex, Trail.

Longueur des montages: 200 mm **Distance entre des centres des vis,** qui fixent le montage dans la plaquette – 120 mm.

L'ORDRE DE L'INSTALLATION:

- Fixez le montage à la base du viseur (**Fig. 1**) en utilisant la clé écrou-hexagonal S4 et les vis (**1**).

Remarque. Les trous de montage dans la base du viseur permettent au montage d'être installé dans différentes positions. Le choix de la position de montage permet à l'utilisateur d'assurer le dégagement oculaire adéquat en fonction du type de fusil.

- Les montages **CZ550** peuvent être connecter moyennant deux, trois ou quatre vis selon la position choisi de montage (voir les variantes possibles dans la **Fig. 2**).
- Installez le viseur sur un fusil et choisissez la meilleur position.
- Démontez le viseur.
- Dévissez les vis, appliquez un collant d'étanchéité (Loctite 638 par exemple) sur le filetage de la vis et la serrez suffisamment (ne pas sur-serrer). Laissez le collant d'étanchéité sécher.
- Déplacer les attaches (**4**) sur la position «**OUVERTE**» et libérer les écrous de retenue (**2**) des attaches (**4**) à l'aide de la clé à écrou hexagonal S5 (**Fig. 3**).
- Installer le montage sur votre fusil.
- Placez les attaches (**4**) de «**OUVERTE**» a «**FERMÉE**» (**Fig. 1**).
- En serrant les écrous de retenue (**2**) des attaches (**4**) à l'aide d'une clé hexagonale S5, assurez-vous que le support soit fixé solidement sur le rail sans espace.
- Vérifier que les attaches (**4**) soient solidement fixées avec les verrous (**3**) en position «**FERMÉE**» - en essayant de déplacer les attaches de la position «**FERMÉE**» à «**OUVERTE**» - elles doivent reposer contre les verrous.
- Si cela ne se produit pas (les attaches sortent des verrous) - augmentez la hauteur des verrous (**3**). Pour ce faire, utilisez la clé à écrou hexagonal S3 pour tourner les écrous de retenue (**5**) des verrous (**3**) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les attaches reposent solidement contre les verrous (**Fig. 4**).
- Appuyez sur les verrous (**3**) et placez les attaches (**4**) dans la position «**OUVERTE**», le viseur doit se déposer facilement.
- Le viseur est prêt pour le réglage de tir.

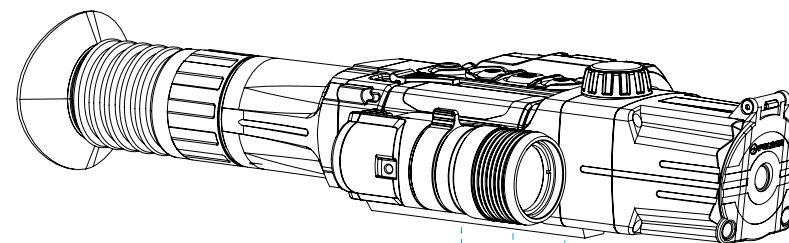
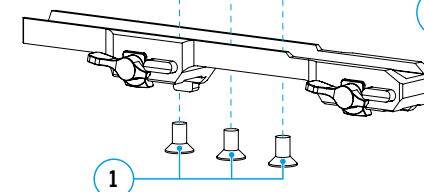


Fig. 1



La base du viseur

Positions 1 & 2:
4 vis

Positions 3 & 4:
3 vis

Positions 5 & 6:
2 vis

Fig. 2

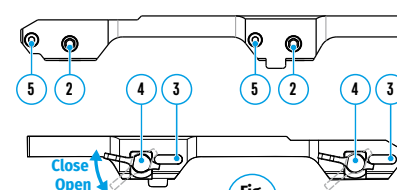


Fig. 3

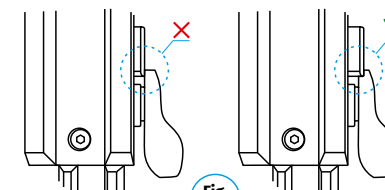


Fig. 4

BESCHREIBUNG:

Die Schnellspanner-Schienen **Pulsar CZ550** sind für eine schnelle Installation von digitalen- und Wärmebildzielfernrohren auf die Jagdwaffe bestimmt.

Die Schienen werden mit Befestigungsschrauben (vier kurze Schrauben, eine lange Schraube), drei Sechskantschlüssel (S3; S4; S5), der Betriebsanleitung geliefert. Die Schienen sind mit der Anpass-Prisma von Zielfernrohren Digisight / Digisight Ultra, Apex, Trail.

Die Länge der Schienen beträgt: 200 mm. Die Entfernung zwischen den Mitten der Schrauben, mit deren Hilfe die Schiene an einer Waffe befestigt wird, beträgt 120 mm.

MONTAGEVERFAHREN:

- Mittels des Sechskantschlüssels S4 und der Schrauben **(1)** ist die Schiene an den Zielfernrohrsockel anzuschrauben (**Abb.1**).

Anmerkung. Die Befestigungsstellen am Zielfernrohrsockel ermöglichen die Installation der Schiene in zahlreiche Positionen. Dank der einstellbaren Schienenstellung wird die richtige Lage der Austrittspupille abhängig vom Waffentyp erreicht.

- Die Schienen **CZ550** werden sowohl mit zwei, drei oder vier Schrauben, von der gewählten Position der Schiene abhängig, befestigt werden (s. Variante auf **Abb. 2**).
- Stellen Sie das Zielfernrohr auf die Leiste der Waffe auf, vergewissern Sie sich, dass die gewählte Lage bequem ist.
- Nehmen Sie das Zielfernrohr von der Leiste der Waffe ab.
- Drehen Sie die Schrauben nacheinander los, bringen Sie Gewindefixierungsflüssigkeit (z.B. Loctite 638) auf das Gewinde der Schrauben an und schrauben Sie sie fest. Lassen Sie die Gewindefixierungsflüssigkeit trocknen.
- Bringen Sie die Halteklammern **(4)** in die Position „**AUF**“ (**OPEN**) und mittels des Sechskantschlüssels S5 lockern Sie die Befestigungsmuttern **(2)** der Halteklammern **(4)** (**Abb. 3**).
- Stellen Sie die Schiene mit dem Zielfernrohr auf die Leiste der Waffe.
- Bringen Sie die Halteklammern **(4)** von der Position „**AUF**“ (**OPEN**) in die Position „**ZU**“ (**CLOSE**) (**Abb. 3**).
- Ziehen Sie die Befestigungsmuttern **(2)** der Halteklammern **(4)** mit dem Sechskantschlüssel S5 fest und vergewissern Sie sich, dass die Schiene ordnungsgemäß und spielfrei auf der Waffenleiste festgemacht wurde.
- Prüfen Sie, ob die Halteklammern **(4)** mit Sperrriegeln **(3)** in der Position „**ZU**“ (**CLOSE**) sicher fixiert sind - wenn die Halteklammern aus der der Position „**ZU**“ (**CLOSE**) in die Position „**AUF**“ (**OPEN**) gebracht werden, sollen sie gegen Sperrriegel stemmen.
- Wenn das nicht erfolgt (die Sperrriegel gehen den Halteklammern daneben), ragen Sie die Sperrriegel **(3)** höher vor. Dafür drehen Sie Sperrmutter **(5)** der Sperrriegel **(3)** gegen Uhrzeigersinn mithilfe des Sechskantschlüssels S3, solange die Halteklammern gegen Sperrriegel sicher stemmen. (s. **Abb. 4**)
- Drücken Sie die Sperrriegel **(3)** und bringen Sie die Halteklammern **(4)** zur Position „**AUF**“ (**OPEN**); das Zielfernrohr soll mühelos abzunehmen sein.
- Das Zielfernrohr ist jetzt zum Einschießen bereit.

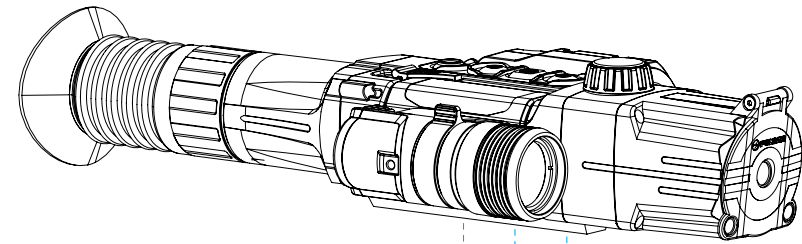
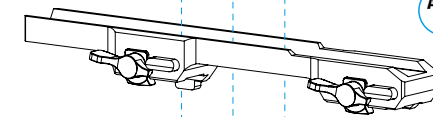
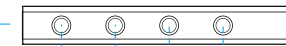


Abb. 1

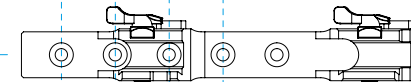
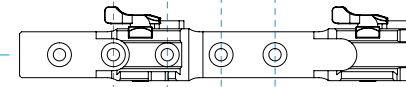


1

Zielfernrohrfuß



Positionen 1 & 2:
4 Schrauben



Positionen 3 & 4:
3 Schrauben

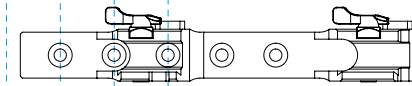
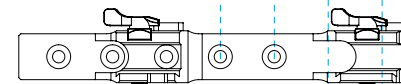


Abb. 2



Positionen 5 & 6:
2 Schrauben

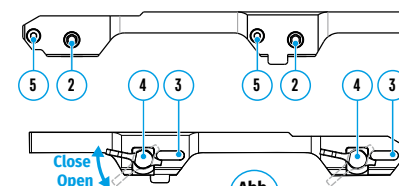
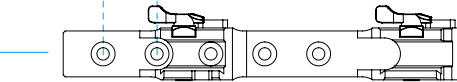


Abb. 3

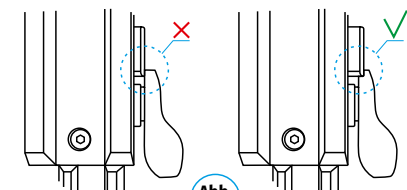


Abb. 4

DESCRIPCIÓN:

Los montajes de instalación rápida **Pulsar CZ550** están diseñados para instalar rápidamente los visores digitales y térmicos en su fusil de caza. Los montajes se suministran con tornillos de fijación (cuatro tornillos cortos, un tornillo largo), tres llaves hexagonales (S3; S4; S5), manual de usuario. Los montajes son compatibles con la base de prisma de los visores digitales Digisight/Digisight Ultra, Apex, Trail.

El largo de los montajes: 200 mm. La distancia entre los tornillos que fijan el montaje en rail – 120 mm.

INSTALACIÓN DEL MONTAJE:

- Con los tornillos (1) y la llave hexagonal S4 junte el montaje a la base del visor (Fig. 1).

Nota. Las muescas de apriete en la base del visor permiten la instalación del montaje en varias posiciones. Diferentes opciones de la posición del montaje permiten asegurar la distancia pupilar mejor para su tipo de las armas.

- Los montajes **CZ550** se pueden fijar con dos, tres o cuatro tornillos dependiendo de la posición elegida del montaje (los ejemplos de variantes disponibles en Fig. 2).
- Instale su visor en su fusil para probar que la posición elegida sea cómoda.
- Desmonte el visor del riel.
- Desatornille los tornillos por turno, aplique un poco de fijador (Loctite 638 por ejemplo) a la rosca de los tornillos y atorníllelos; permita que el fijador se seque un tiempo.
- Mueva las abrazaderas (4) a la posición “ABIERTO” y use la llave hexagonal S5 afloje las tuercas de retención (2) de las abrazaderas (4) (Fig.3).
- Instale el montaje con el visor en el riel de su fusil.
- Mueva las abrazaderas (4) de la posición “ABIERTO” (OPEN) a la posición “CERRADO” (CLOSE) (Fig. 3).
- Apretando las tuercas de retención (2) de las abrazaderas (4) con la llave hexagonal S5, asegúrese que el montaje está bien asegurado y sin juego.
- Verifique la fijación segura de las abrazaderas (4) con los retenedores (3) en la posición “CERRADO” - probando mover las abrazaderas (4) de la posición “CERRADO” (OPEN) a la posición “ABIERTO” las abrazaderas deben topar contra los retenedores (3).
- Si esto no ocurre (las abrazaderas no se pegan contra los retenedores), aumente la altura de las abrazaderas. Para hacerlo, gire a la izquierda las tuercas de retención (5) de los retenedores (3) usando la llave hexagonal S3 hasta que las abrazaderas topen contra los retenedores (3) (Fig. 4).
- Presione los retenedores (3) y mueva las abrazaderas (4) a la posición “ABIERTO”, Ud. debe ser capaz de desmontar el visor fácilmente.
- El visor está listo para el reglaje de tiro.

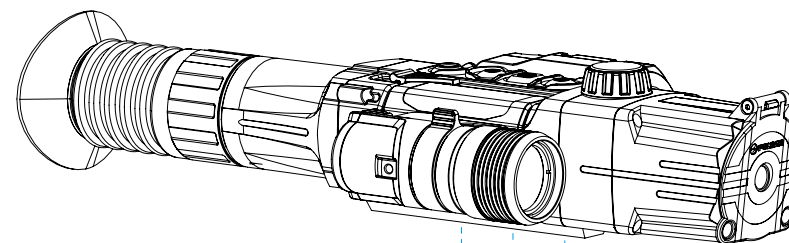


Fig. 1

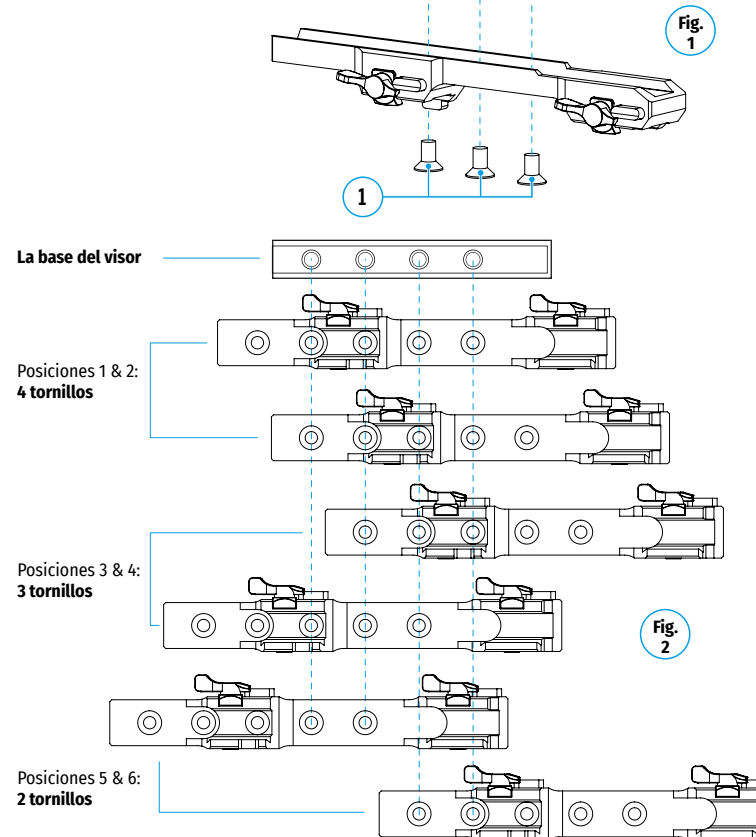


Fig. 2

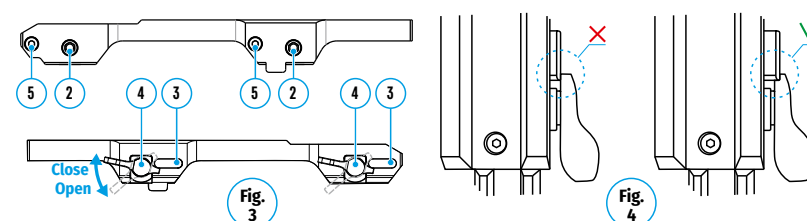


Fig. 3

Fig. 4

DESCRIZIONE:

Gli attacchi rapidi **Pulsar CZ550** sono stati progettati per l'installazione veloce di visori termici e digitali sulle armi da caccia. Gli attacchi sono dotati di un set di viti propri (4 viti code -1 vite lunga), tré chiavi esagonali (S3; S4; S5) e manuale di istruzioni.

Gli attacchi sono compatibili con le corrispondenti basi dei cannocchiali Digisight/ Digisight Ultra, Apex, Trail.

Lunghezza degli Attacchi: 200 mm. **Distanza tra i fori delle viti** per il fissaggio dell'attacco sul binario dell'arma: 120 mm.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

- Fissare l'attacco sulla base del cannocchiale utilizzando la chiave esagonale S4 e le viti (1) (Fig. 1).

Nota: I fori sulla base del cannocchiale permettono di fissare l'attacco in diverse posizioni. La scelta della posizione di fissaggio assicura la corretta distanza in funzione del tipo di carabina.

- Gli attacchi "CZ550" possono essere fissati sia con 2, 3 o 4 viti a seconda della posizione scelta per l'attacco stesso (vedi esempi nella Fig. 2).
- Montare il cannocchiale sul binario dell'arma ed assicurarsi che la posizione scelta vada bene.
- Smontare il cannocchiale.
- Svitare le viti a metà, applicare un po' su di sigillante (Loctite 638 per es.) sul filetto della vite e avvitare fino a fine corsa (senza forzare troppo per non spanare il filetto). Lasciare che il sigillante si asciughi.
- Spostare i morsetti (4) nella posizione "OPEN" allentando i dadi (2) dei morsetti (4) con una chiave esagonale S5 (Fig. 3).
- Sistemare l'attacco con il cannocchiale sul binario dell'arma.
- Spostare i morsetti (4) dalla posizione "OPEN" alla posizione "CLOSE" (Fig. 3).
- Stringendo i dadi (2) dei morsetti (4) con la chiave esagonale S5, assicurarsi che l'attacco sia saldamente fissato alla slitta (in modo uniforme- senza spazi).
- Prima di spostare i morsetti dalla posizione "CLOSE" alla posizione "OPEN" controllare che questi siano ben fissati coi chiavistelli in posizione "CLOSE": devono cioè poggiare contro i chiavistelli.
- Se questo non accade – cioè se i morsetti sono lenti sui chiavistelli - aumentare l'altezza dei chiavistelli (3). Per fare questo, utilizzare una chiave esagonale S3 e ruotare i dadi (5) dei chiavistelli (3) in senso antiorario finché i morsetti (4) poggiano in modo saldo contro i chiavistelli (Fig. 4).
- Premere i chiavistelli (3) e spostare i morsetti (4) in posizione "OPEN"; ora il cannocchiale può essere facilmente rimosso dal binario.
- Il cannocchiale è pronto per l'azzeramento.

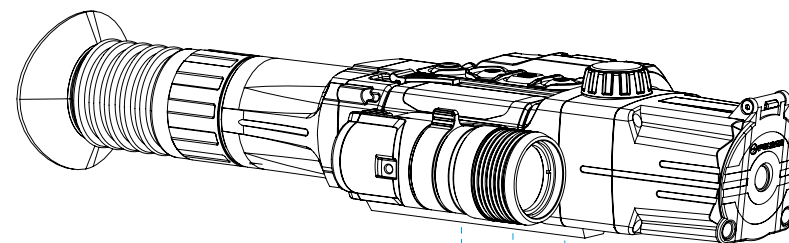
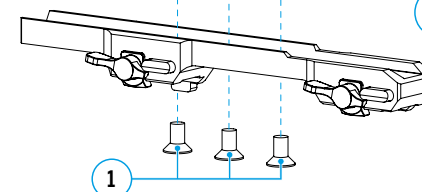


Fig. 1



La base del visore

Posizioni 1 & 2:
4 viti

Posizioni 3 & 4:
3 viti

Posizioni 5 & 6:
2 viti

Fig. 2

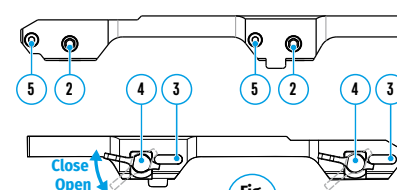


Fig. 3

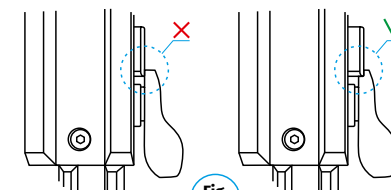


Fig. 4

Описание:

Быстросъемные кронштейны **Pulsar CZ550** предназначены для быстрой установки цифровых и тепловизионных прицелов на охотничье оружие. Кронштейны поставляются с крепежными винтами (четыре коротких винта, один длинный), тремя шестигранными ключами (S3; S4; S5), инструкцией по эксплуатации. Кронштейны совместимы с посадочной призмой прицелов серий Digisight / Digisight Ultra, Apex, Trail.

Длина кронштейна – 200 мм. **Расстояние между центрами винтов**, фиксирующих кронштейн на планке – 120 мм.

Порядок установки:

- С помощью шестигранного ключа S4 и винтов **(1)** присоедините кронштейн к основанию прицела **(рис. 2)**.

Примечание. Крепежные гнезда в основании прицела позволяют установить кронштейн в одно из нескольких положений. Выбор положения кронштейна помогает обеспечить правильное удаление выходного зрачка в зависимости от типа оружия.

- Кронштейны **CZ550** могут быть присоединены как с помощью двух, трёх, так и четырёх винтов в зависимости от выбранного положения кронштейна (примеры возможных вариантов см. на **рис. 2**)
- Установите прицел на планку оружия и удостоверьтесь в удобстве выбранного положения.
- Снимите прицел с планки оружия.
- Поочередно выкрутите винты, нанесите каплю резьбового фиксатора (например, **Loctite 638**) и закрутите обратно до упора. Дайте фиксатору высохнуть в течение некоторого времени.
- Переведите зажимы **(4)** в положение **«ОТКРЫТО» (OPEN)** и с помощью шестигранного ключа S5 ослабьте стопорные гайки **(2)** зажимов **(4)** (см. **рис. 3**).
- Установите кронштейн с прицелом на планку Вашего оружия.
- Переведите зажимы **(4)** из положения **«ОТКРЫТО» (OPEN)** в положение **«ЗАКРЫТО» (CLOSE)** (**рис. 3**).
- Путем поджатия стопорных гаек **(2)** зажимов **(4)** шестигранным ключом S5 добейтесь, чтобы кронштейн был закреплен на прицельной планке надежно и без люфтов.
- Проверьте фиксацию зажимов фиксаторами в положении **«ЗАКРЫТО» (CLOSE)** - при попытке перевода зажимов из положения **«ЗАКРЫТО» (CLOSE)** в положение **«ОТКРЫТО» (OPEN)** - они должны упираться в фиксаторы.
- Если это не происходит (зажимы проскакивают мимо фиксаторов) – увеличьте высоту выступания фиксаторов. Для этого с помощью шестигранного ключа S3 вращайте против часовой стрелки стопорные гайки **(5)** фиксаторов, до тех пор, пока зажимы не начнут надежно упираться в фиксаторы (см. **рис. 4**).
- Нажмите на фиксаторы **(3)** и переведите зажимы в положение **«ОТКРЫТО» (OPEN)**, прицел должен легко сниматься с планки.
- Прицел готов для пристрелки.

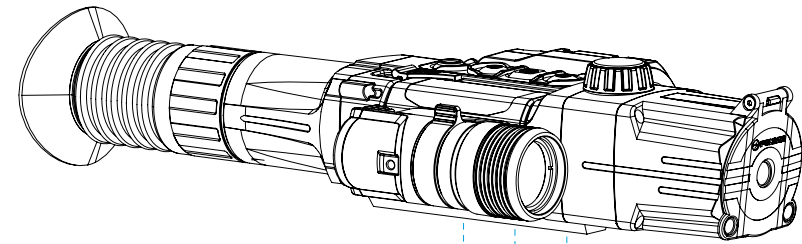
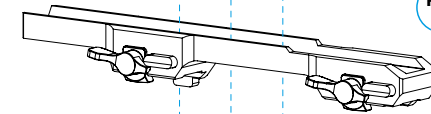
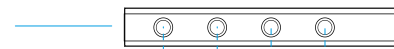


Рис. 1



1

Основание прицела



Положения 1 & 2:
4 винта



Положения 3 & 4:
3 винта



Рис. 2

Положения 5 & 6:
2 винта

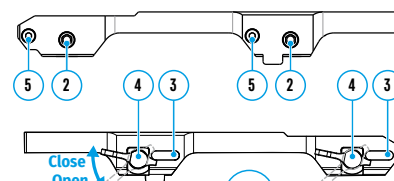


Рис. 3

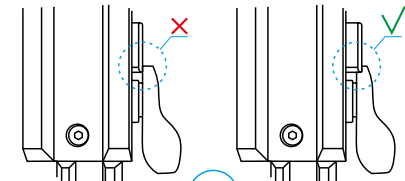


Рис. 4